



# Návod k použití



## Krouhač zeleniny 200 kg/h 230 V ZK 50 N

# OBSAH

|                                                            |          |
|------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>                               | <b>3</b> |
| <b>2. TECHNICKÁ DATA</b>                                   | <b>3</b> |
| <b>3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ</b>                              | <b>3</b> |
| <b>4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY</b> | <b>3</b> |
| <b>5. INSTALACE</b>                                        | <b>4</b> |
| <b>6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ</b>            | <b>4</b> |
| <b>7. NÁVOD K POUŽITÍ</b>                                  | <b>5</b> |
| <b>8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>                                 | <b>8</b> |

## 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

## 2. TECHNICKÁ DATA

| Šířka netto [mm] | Hloubka netto [mm] | Výška netto [mm] | Hmotnost netto [kg] | Příkon elektrický [kW] | Napájení           |
|------------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------------|--------------------|
| 610              | 520                | 520              | 22.00               | 0.370                  | 230 V / 1N - 50 Hz |

## 3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístěné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem, nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

## 4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

| Stupeň hořlavosti    | Stavební hmoty                                                 |
|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| A – nehořlavé        | žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky    |
| B – nesnadno hořlavé | akumin, heraklit, lihnos, itaver                               |
| C1 – těžce hořlavé   | dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart   |
| C2 – středně hořlavé | dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny |
| C3 – lehce hořlavé   | dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC               |

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:

- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorech se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

## 5. INSTALACE

**Důležité:** Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v příloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

## 6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejevzdorného materiálu

**Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.**

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci:  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pro fázové vodiče a  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pro nulový vodič.**

| Modely    | Rozměr vnější (mm) | Produkce (kg/h) | Napětí (V/Hz) | Příkon (W) |
|-----------|--------------------|-----------------|---------------|------------|
| ZK - 50   | 220 x 610 x 520    | 200             | 230/50        | 370        |
| ZK - 50 N | 220 x 610 x 520    | 200             | 230/50        | 370        |

### PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

instalace elektrického přívodu - tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na boku přístroje.

Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá

platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Příklad určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě pokud má zásuvka odpovídající jištění.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.

Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

## 7. NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Než začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí a poté otřít vlhkým hadrem.

Provozní teplota: 0 – 35 °C

Skladovat při teplotě: -15 až +65°C

Výkon motoru: 80% při teplotě 20°C

50% při teplotě 20°C - 60°C

Zařízení je určeno pro zpracování zeleniny, sýrů, salámů apod.

Zařízení smějí používat pouze osoby seznámené s návodem k obsluze a oprávněné obsluhovat toto zařízení.

Zeleninové krouhače ZK - 50 (N) jsou opatřeny dvěma bezpečnostními prvky, magnetickým a mechanickým mikrospínačem. Mechanický mikrospínač je umístěn v přítlačné páce, při zdvižené páce je spínač rozpojen a krouhač je v této chvíli vypnut. Druhý magnetický spínač je umístěn ve víku krouhače. Tento mikrospínač zapezpečuje vypnutí stroje při odklopení víka a nemožnost jeho náhodnému sepnutí při manipulaci s řeznými disky.

Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko se symbolem „I“ (viz obr. 1 bod. 4), poté zkontrolujte, zda se motor otáčí správným směrem dle šipky na víku krouhače (viz obr. 1 bod 4). Zařízení vypnete zmáčknutím tlačítka se symbolem „0“.

Pozor – upozorňujeme, že při manipulaci s disky musíte dbát maximální opatrnosti, nebezpečí pořezání.

1. Zdvihněte přítlačnou páku (viz obr. 1 bod 3) a otevřete kryt (2).
  2. Uvolněte šroub / úchyt (7).
  3. Nejdříve vložte plastový vyprazdňovací disk (obr. 2 bod 1), poté vložte disk - kostičkovač nebo plátkovač a nakonec řezací disk.
  4. Zavřete kryt (2) a utáhněte pojistný šroub / zapněte sponu (7).
- ! Kryt (2) nelze otřevřít, pokud přítlačná páka není zcela zdvihnutá !
5. Umístěte vhodnou nádobu pod otvor, do které budou vypadávat zpracované potraviny.
  6. Zpracovávanou potravinu vložte do otvoru dle použitého disku.
  7. Nazdvihněte přítlačnou páku, vložte potravinu, a poté přítlačte páku na potravinu (obr. 1 bod 3).
  8. Vsuňte plastový kužel do pravého otvoru (viz obr. 1 bod 6).
  9. Stiskněte tlačítko START (obr. 1 bod 4), rozsvítí se kontrolka a stroj pracuje.
  10. Přitlačte páku (3) levou rukou a pravou držte plastový kužel.

11. Při potřebě přerušení krouhání z důvodů doplnění suroviny, stačí zdvihnutí přitlačné páky (3) a mechanický mikrospínač automaticky vypne stroj.

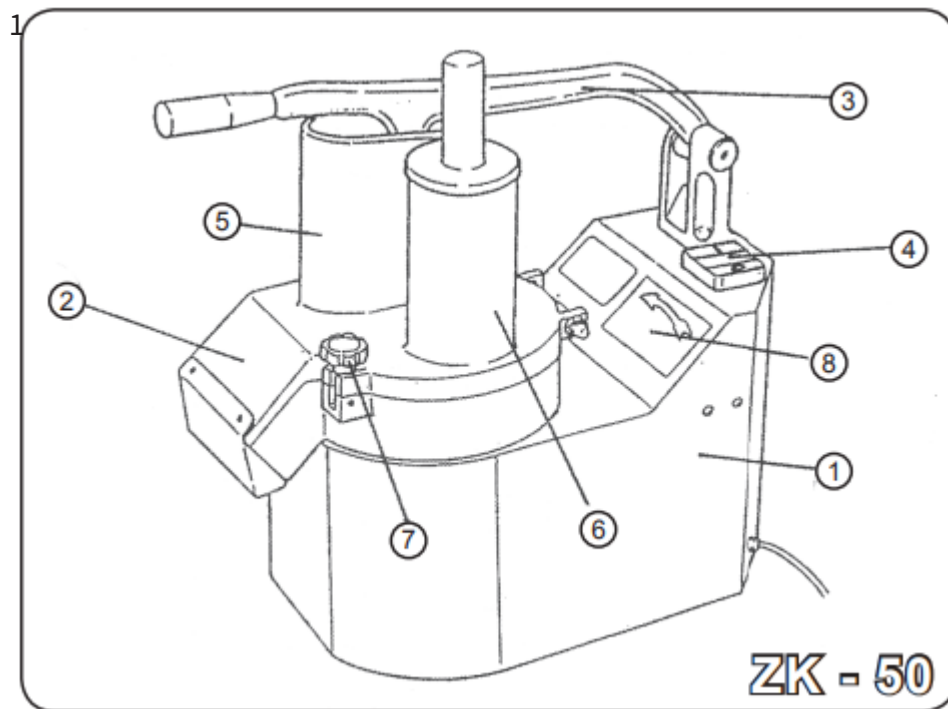
12. Zmačknutím červeného tlačítka STOP (4) vypnete přístroj.

13. Pro kostičkování a zpracování zeleniny malých rozměrů postupujte dle předchozích bodů 1-3.

14. Poté vložte disk č.4 (kostičkovač) (obr. 2), na něj položte disk č.3, který je opatřen bajonetem a přitlačuje řezanou surovinu. Dále postupujte dle předchozích bodů 4 a 5.

15. Nyní naplňte zeleninou pravý otvor (6), !!! POZOR !!! neplňte do úplného maxima, přitlačnou páku dejte do dolní polohy, vsuňte plastový kužel do správného otvoru tak, aby byl v kontaktu se zeleninou. Opakujte operaci dle bodu 9.

16. Držte přitlačnou páku levou rukou, tím zabráníte vyhazování potravin z levého otvoru a pravou rukou přitlačujte zpracovávanou zeleninu plastovým kuželem, dále postupujte dle bodu 11, 12, 13.

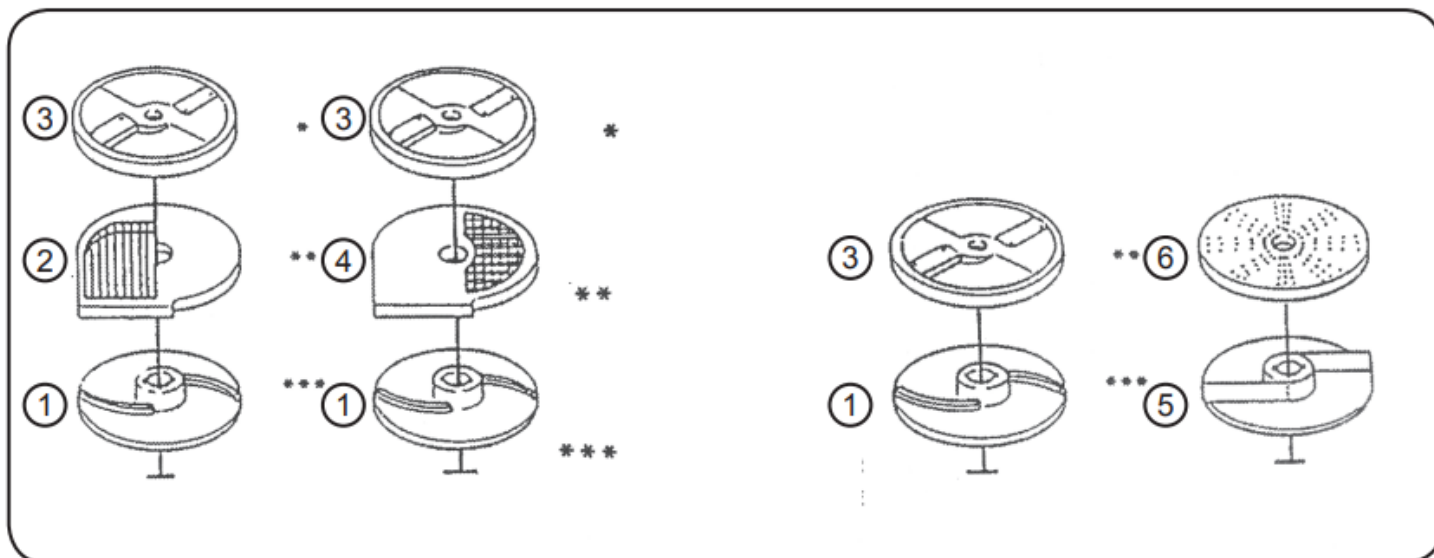


- 1) Tělo krouhačky
- 2) Víko krouhací komory
- 3) Přitlačná páka
- 4) Ovládací panel
- 5) Levý násypný otvor
- 6) Pravý násypný otvor
- 7) Šroub uzavírací
- 8) Šípka udávající správný směr otáčení řezných disků

## Důležité upozornění

směr rotace disku (směr šipky doleva)

- s diskem typu B, používat oválný násypný otvor
- s diskem typu D, používat kulatý násypný otvor



- 1) Disk vyhazovací - nízké lamely
- 2) Disk - hranolkovač
- 3) Disk řezací
- 4) Disk - kostičkovač
- 5) Disk vyhazovací - vysoké lamely
- 6) Disk - sruhadlo

## ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Čištění stroje provádíme denně, tím prodlužujeme životnost a zároveň účinnost stroje. Při čištění je nutné stroj odpojit od sítě a celý povrch omýt vlhkým hadříkem. Nepoužívat tlakovou nebo tekoucí vodu.

Pravidelně myjte pracovní prostor a řezné disky. Disky můžete mýt pod tekoucí vodou a běžnými saponáty. Tělo motoru otírejte pouze vlhkým hadrem. Při vniknutí vody do těla motoru hrozí jeho poškození a úraz elektrickým proudem.

### Údržba:

Doporučuje se nechat přístroj alespoň 2x ročně přikontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění.

### Poznámky a doporučení

Používejte přístroj pouze pod dohledem. Po ukončení práce s přístrojem nevytahujte zástrčku z elektrické sítě nejméně po dobu 3 minut – nebezpečí úrazu el. proudem - je nabitá kapacita kondenzátoru.

Pro krouhání zelí doporučujeme použít vyhazovací disk s vysokými lamelami a krouhací disk s výškou max. 2 mm, aby se předcházelo hromadění zelí v prostoru pro krouhání. Zelí vkládejte spodní částí dolů. Zelí musí být alespoň rozpůlené, zbavené tvrdé košťálovité části.

Jak postupovat v případě poruchy

Vypněte elektrický přívod a zavolejte servisní organizaci prodejce.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění. **POZOR!** Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částíček a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čisticí prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd. ) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Převážné obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**